

Zeitschrift: Schweizerische Gehörlosen-Zeitung
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Taubstummen- und Gehörlosenhilfe
Band: 37 (1943)
Heft: 1

Artikel: Die Tiere im Sprachgebrauch [Fortsetzung]
Autor: Hepp, J.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-926059>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Tiere im Sprachgebrauch.

Eigenschafts- und Tätigkeitswörter.

Malglatt = glatt wie ein Aal, glatt wie ein Fisch, unfassbar, geschmeidig (der Aal ist ein schlangenartiger, glatter Fisch).

Fuchsröt = rot wie ein Fuchs.

Fuchswild = sehr böse, sehr zornig, häßig.

Bockbeinig = mit steifen Beinen dastehen wie ein Bock oder eine Ziege.

Bärbeißig = zänkisch, grimmig, auffahrend, beißt gern wie ein Bär.

Mausetot = ganz tot.

Mäuschenstill = ganz still, wie ein Mäuschen, das Angst hat und sich nicht zu regen wagt.

Budelnas = ganz naß.

Budelnärrisch = sehr närrisch, spaßhaft, drollig, possierlich, in hohem Grade lustig.

Saufalt, hundekalt = sehr kalt.

Rabenschwarz = ganz schwarz, schwarz wie ein Rabe.

Rehbraun = braun wie ein Reh.

Krebsrot = rot wie ein gekochter Krebs.

Bogelfrei = ungebunden, frei wie ein Vogel, geachtet; jeder macht mit ihm, was er will; er wird von niemandem geschützt.

Ochsen, büffeln = sich plagen, schwer und angestrengt arbeiten.

Mausen = Kleinigkeiten entwenden.

Wurmen; es wurmt ihn = er fühlt sich beleidigt; er ist verärgert; er hat Verdruß; der Kummer nagt an ihm wie der Wurm im Apfel.

Joh. Hepp.

Die Bedeutung Ihres Namens.

(Nachtrag vom 1. Juli 1942,
Nr. 13, der „Gehörlosen-Zeitung“.)

Adolf	= von Ad el und W olf
Abraham	= der Wohlgeborgene, Geschützte
Agnes	= die Keusche
Alfons	= der Adelige
Alfred	= aelf = elf und red = Rat (angel-)
Alois	= der Altheiße [sächsisch]
Arnold	= der Herrscher, Adelige
Arthur	= nach dem Sagenkönig Artus
Barbara	= die Fremde, Unbekannte
Bernhard	= der Starke, Kühne
Berthold	= der Glänzende, Herrscher
Benedikt	= der Gesegnete
Christian	= der Fromme, Christ

Christoph	= der Helfer
Daniel	= Gott ist Richter
David	= der Geliebte
Eduard, Edmund	= der Besigende, Schützende
Edvard	= der Starke, Harte
Ella	= Kurzwort von Elisabeth
Erwin	= der Freund des Heeres
Eugen, Eugenie	= der, die Wohlgeborene
Ferdinand, Fridolin	= der Friedliche, Kühne
Gebhard	= der Gebende, Kühne
Gerhard, Gertrud	= der, die Speerstarke
Gustab	= der Kämpfer, Führer
Georg	= der Bauer, Landwirt
Gotfried, -helf, -lieb	= der göttliche Schützer
Hedwig	= die Streiterin, Kämpferin
Heinrich	= der Reiche, Mächtige
Helene	= die Glänzende, Schöne
Hermann	= der Soldat (Heeresmann)
Hugo	= der Geistliche, Fromme
Hulda	= die Anmutige, Glückliche
Ida	= Itis = Frau
Jeremia (biblisch)	= Gott verwirft
Joseph	= Gott fügt hinzu
Josua (biblisch)	= Gott hilft
Jürg	= von Georg
Katharina	= die Reine
Kunigunde	= die Kämpferin, Heldin
Martha	= die Herrin
Martin	= der Kriegsgott [heiligen Könige]
Melchior	= König des Lichtes (einer der drei)
Nazarus	= Gott hilft (oder geplagter Armer)
Leo	= der Starke, Mächtige
Noha	= der Ruhige, Stille
Otto, Ottilie	= der, die Besigende (Erbe, -in)
Oskar	= der Gottespieß
Oswald	= Gott walte!
Paul, Paula	= der, die Kleine
Philipp	= der Pferdefreund
Regina	= die Königin
Regula	= die Heilige, Fromme
Richard	= der Reiche, Mächtige
Robert	= der Berühmte, Glänzende
Rosa	= die Rose (Sinnbild der Freude)
Ruprecht (franz.)	= von Robert
Salomo	= der Friedensengel
Samuel	= Gott hat es erhört
Sara	= die Fürstin, Herrin
Sigmund	= der siegreiche Schirmer
Sophie	= die Kluge, Weise
Stephan	= die Krone, der Kranz
Theophil	= siehe Gottlieb
Theresia	= die Angenehme, Gütige
Thomas	= der Zwilling
Ulrich	= der Reiche, Mächtige
Ursula	= die kleine Bärlin
Verena	= die Scheue, Zurückgezogene
Veronika	= die Siegbingerin

Robert Frei.